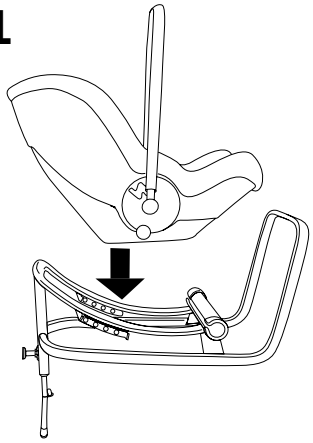
Teile und Zubehör - Bedienungsanleitung

Reboardrahmen für BMW„Baby Seat 0+“

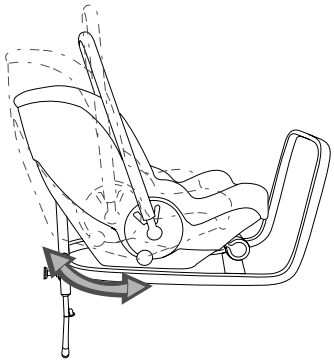
Vor Montage und Inbetriebnahme des Reboardrahmens lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres BMW„Baby Seat 0+“(Best.-Nr.: 01 29 9 410 731) gründlich durch.
Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Sicherheitshinweise bei Beifahrerairbag Ihrer Bedienungsanleitung BMW„Baby Seat 0+“.
Bei Mißachtung dieser Bedienungsanleitung, sowie der dazugehörigen BMW„Baby Seat 0+“ Bedienungsanleitung, übernimmt die BMW AG keine Haftung und es erlischt der Garantieanspruch gegenüber der BMW AG.
Diese Bedienungsanleitung beschreibt nachfolgend die erforderliche Kontrolle aller Verrastungen Ihres Baby Seat auf dem Reboardrahmen. Der Hersteller kann bei nachträglich erworbenen Reboardrahmen diese Kontrolle nicht durchführen.
Kontrollieren Sie sorgfältig alle Verrastpositionen, da sonst die Sicherheit Ihres Kindes nicht gewährleistet werden kann.

⚠ Sollte die Verrastung in einer der möglichen Verrastpositionen nicht gewährleistet sein, darf dieser Reboardrahmen nicht verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren BMW Service.◂

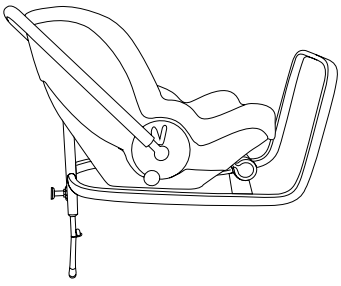
1



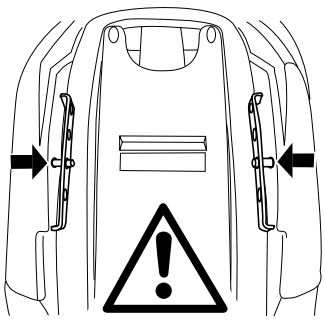
2



3



4



Führen Sie die hier beschriebene Kontrolle der Verrastungen durch, bevor Sie den Reboardrahmen das erste Mal im Fahrzeug montieren.

1. Tragebügel in die senkrechte Stellung bringen und Baby Seat auf den Reboardrahmen aufsetzen.

2. Tragebügel in die mittlere Stellung bringen. Der Baby Seat kann jetzt in alle Verrastpositionen verschoben werden.

3. Baby Seat in die erste Position schieben und Tragebügel in die hintere Stellung klappen.

⚠ Der Baby Seat muß hörbar im Reboardrahmen einrasten.◂

4. Wenden Sie den Reboardrahmen und prüfen Sie die einwandfreie Verrastung des Baby Seat.
Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 mit allen noch verbleibenden Verrastpositionen.

Best.-Nr. 01 29 0 007 198 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

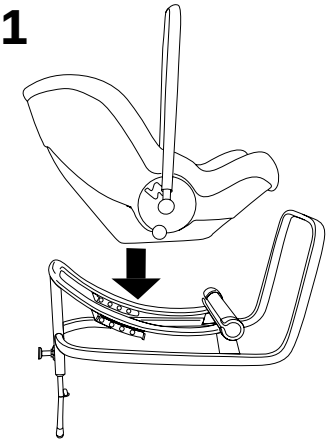
Parts and Accessories Instructions for Use

Reboard frame for BMW“Baby Seat 0+”

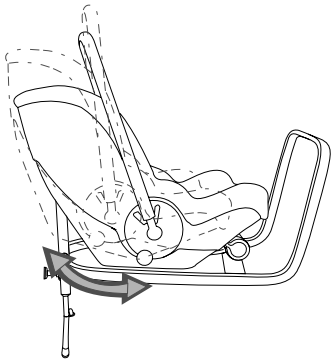
Before installing and using the reboard frame, please read the instructions for use supplied with your BMW“Baby Seat 0+” (Order No. 01 29 9 410 731) carefully.
Refer to the safety instructions and the safety instructions for the passenger side airbag in the instructions for use supplied with your BMW“Baby Seat 0+”.
If you fail to follow these instructions for use and the instructions for use supplied with your BMW“Baby Seat 0+”, BMW AG cannot accept any liability and all warranty claims against BMW AG will be void.
In the following these instructions for use describe the required checks on all the catch mechanisms on your Baby Seat on the reboard frame. The manufacturer cannot complete these checks if the reboard frame is purchased after the seat.
Check all the locking positions of the catch mechanisms since otherwise the safety of your child may not be guaranteed.

⚠ If the catch mechanism is not secure in one of its locking positions, you must not use the reboard frame. In this case contact your BMW dealer.◂

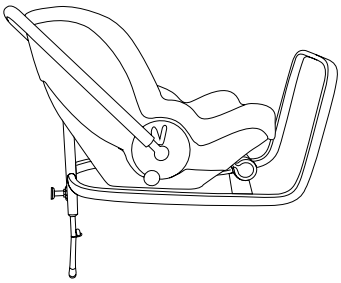
1



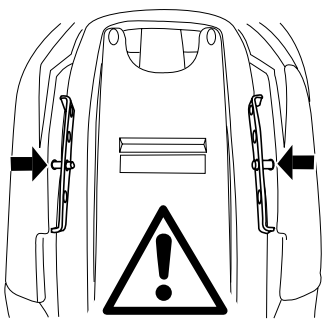
2



3



4



Complete the checks on the catch mechanisms described below before you install the reboard frame in the car for the first time.

1. Move the carrying handle to the vertical position and place the Baby Seat on the reboard frame.

2. Move the carrying handle to the centre position. You can now slide the Baby Seat to any of the locking positions.

3. Slide the Baby Seat into the first position and move the carrying handle to the rear position.

⚠ The Baby Seat must audibly engage into the reboard frame.◂

4. Turn the reboard frame round and check that the Baby Seat has been secured correctly. Repeat steps 3 and 4 with all the other locking position.

Order No. 01 29 0 007 198 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

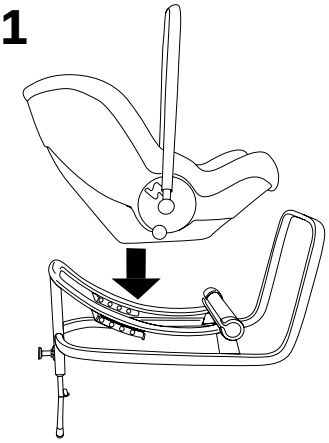
Pièces et accessoires – Mode d'emploi

Cadre «dos à la route» pour BMW Baby Seat 0+

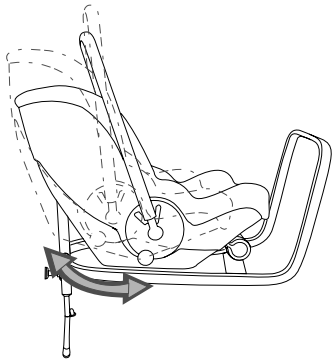
Avant le montage et la mise en service du cadre «dos à la route», lisez attentivement le mode d'emploi de votre BMW Baby Seat 0+ (n° de comm. 01 29 9 410 731).
Respectez les recommandations concernant la sécurité et celles concernant la sécurité en présence de l'airbag passager du mode d'emploi de votre BMW Baby Seat 0+.
En cas de non respect du présent mode d'emploi ou du mode d'emploi fourni avec votre BMW Baby Seat 0+, BMW AG décline toute responsabilité, et toute prétention à garantie vis-à-vis de BMW AG est frappée de nullité.
Le présent mode d'emploi décrit ci-dessous la vérification indispensable de tous les emboîtements de votre Baby Seat sur le cadre «dos à la route». Si le cadre «dos à la route» est acheté ultérieurement, le fabricant ne peut pas procéder à cette vérification.
Vérifiez avec soin l'emboîtement dans toutes les positions, sinon la sécurité de votre enfant ne peut pas être garantie.

⚠ Si l'emboîtement n'est pas sûr dans l'une des positions possibles, ce cadre «dos à la route» ne doit pas être utilisé. Dans ce cas, veuillez vous adresser à votre concessionnaire BMW.◂

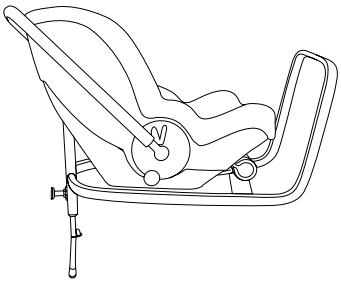
1



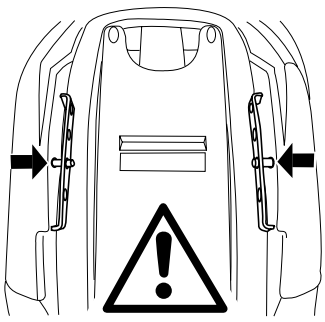
2



3



4



Procédez à la vérification des emboîtements décrite ici avant d'installer pour la première fois le cadre «dos à la route» dans la voiture.

1. Placer l'étrier de portage en position verticale et installer le Baby Seat sur le cadre «dos à la route».

2. Placer l'étrier de portage en position intermédiaire. Le Baby Seat peut alors se basculer dans toutes les positions d'emboîtement possibles.

3. Basculer le Baby Seat dans la première position et rabattre l'étrier de portage en position arrière.

   ⚠ Il est impératif d'entendre le déclic indiquant que le Baby Seat est bien emboîté dans le cadre «dos à la route».◂

4. Retournez le cadre «dos à la route» et vérifiez le parfait emboîtement du Baby Seat.
   Répétez les étapes 3 et 4 pour chacune des positions d'emboîtement restantes.

N° de comm. 01 29 0 007 198 V/99 Imprimé en Allemagne

source: www.ow.no

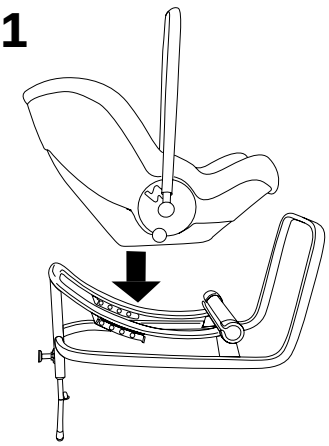
Onderdelen en accessoires
Bedieningshandleiding

Reboard-frame voor BMW "Baby Seat 0+"

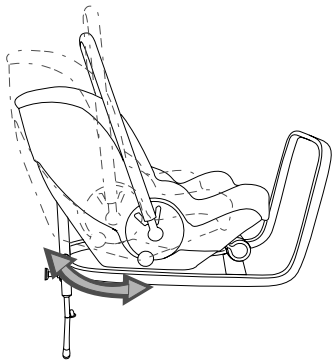
Vóór de montage en ingebruikstelling van het reboard-frame moet u eerst de bedieningshandleiding van uw BMW "Baby Seat 0+" (best.-nr. 01 29 9 410 731) aandachtig doorlezen.
Let op de veiligheidsaanwijzingen en de veiligheidsaanwijzingen mbt. de voorpassagiers-airbag in de bedieningshandleiding van uw BMW "Baby Seat 0+".
Worden deze bedieningshandleiding en de bij de BMW "Baby Seat 0+" behorende bedieningshandleiding niet aangehouden, is de BMW AG niet aansprakelijk en de garantieclaim ten opzichte van de BMW AG komt te vervallen.
Deze bedieningshandleiding beschrijft onderstaand de vereiste controle van alle vergrendelingen van uw Baby Seat op het reboard-frame. De producent kan deze controle bij naderhand gekochte reboard-frames niet uitvoeren.
Controleer zorgvuldig alle vergrendelingsposities, omdat anders de veiligheid van uw kind niet kan worden gewaarborgd.

⚠ Mocht de vergrendeling in één van de mogelijke vergrendelingsposities niet gewaarborgd zijn, mag dit reboard-frame niet worden gebruikt. Neem in dit geval contact op met uw BMW dealer.◂

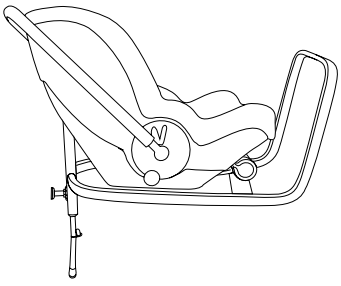
1



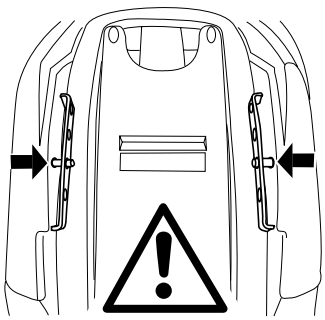
2



3



4



Voer de hier beschreven controle van de vergrendelingen uit voordat u het reboard-frame voor de eerste keer in de auto monteert.

1. Draagbeugel in de loodrechte stand zetten en Baby Seat op het reboard-frame plaatsen.

2. Draagbeugel in de middelste stand zetten. De Baby Seat kan nu in alle vergrendelingsposities worden verschoven.

3. Baby Seat in de eerste positie schuiven en draagbeugel in de achterste stand klappen.

⚠ De Baby Seat moet hoorbaar in het reboard-frame vastklikken.◂

4. Draai het reboard-frame om en controleer de goede vergrendeling van de Baby Seat. Herhaal de stappen 3 en 4 in alle nog resterende vergrendelingsposities.

Best. Nr. 01 29 0 007 198 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

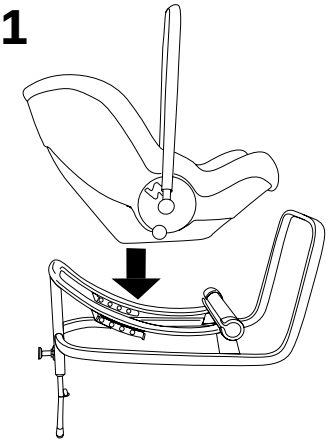
Delar och tillbehör – bruksanvisning

Ram för BMW ”Baby Seat 0+”

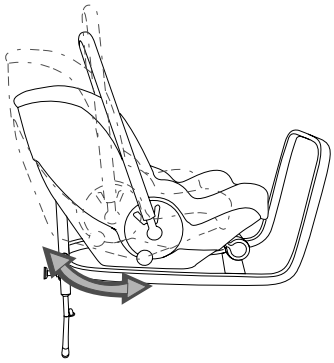
Läs ordentligt igenom bruksanvisningen för din BMW ”Baby Seat 0+” (best.nr. 01 29 9 410 731), innan du monterar och börjar använda ramen.
Följ dessa säkerhetsanvisningar och säkerhetsanvisningarna för airbagen på passagerarsidan som finns i bruksanvisningen till BMW ”Baby Seat 0+”.
Om man inte följer denna bruksanvisning, liksom tillhörande bruksanvisning för BMW ”Baby Seat 0+” övertar BMW AG inget ansvar och garantianspråken gentemot BMW AG upphör att gälla.
Denna bruksanvisning beskriver nedan den kontroll som behövs av låsningen av Baby Seat 0+ på ramen.
Tillverkaren kan inte genomföra denna kontroll på ramar som har köpts i efterhand.
Kontrollera omsorgsfullt alla låsningspositioner, eftersom ditt barns säkerhet inte annars kan garanteras.

⚠ Om en låsning inte är säkerställt i en av de möjliga låsningspositionerna, får denna ram inte användas. Vänd dig i detta fall till din BMW Service.◂

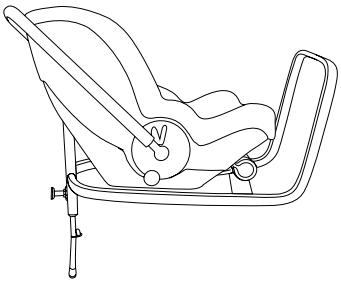
1



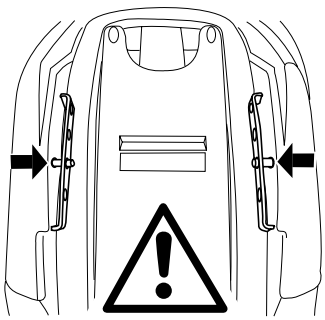
2



3



4



Genomför den kontroll som beskrivs här, innan ramen monteras första gången i bilen

1. För bärbygel till lodrätt position och sätt Baby Seat på ramen.

2. För bärbygeln till mellanläge. Baby Seat kan nu skjutas in i alla låsnings-positioner.

3. Skjut in Baby Seat i den första positionen och fäll bärbygeln till den bakre ställningen.

⚠ Man måste höra att Baby Seat snäpper fast i ramen.◂

4. Vänd ramen och kontrollera att Baby Seat har låsts fast korrekt. Upprepa steg 3 och 4 med alla övriga låsningspositioner.

Best.nr. 01 29 0 007 198 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

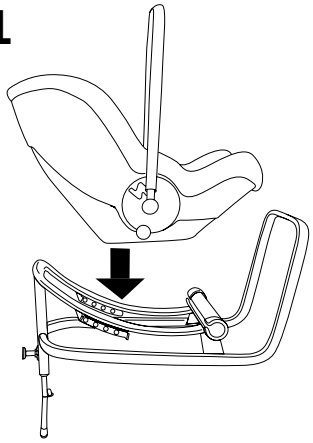
Ricambi e accessori BMW
Istruzioni per l'uso

Telaio reboard per «Baby Seat 0+» BMW

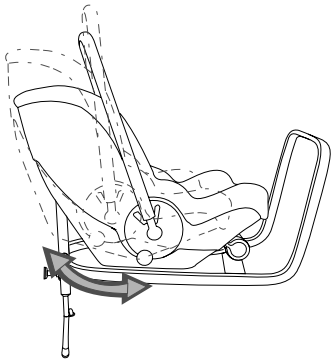
Prima di montare il telaio reboard e di metterlo in funzione legga attentamente le istruzioni per l'uso del Suo «Baby Seat 0+» BMW (Nr. d'ord. 01 29 9 410 731).
Osservi le norme di sicurezza generali e le norme di sicurezza in caso di auto munita di airbag per il passeggero nelle istruzioni per l'uso del Suo «Baby Seat 0+» BMW.
La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e delle istruzioni per l'uso del «Baby Seat 0+» BMW, la BMW AG non si assume alcuna responsabilità e decade il diritto di garanzia nei confronti della BMW AG.
Le presenti istruzioni per l'uso descrivono sotto il controllo che deve essere eseguito di tutti i bloccaggi del Suo Baby Seat sul telaio reboard. Il fabbricante non è in grado di eseguire questo controllo quando il telaio reboard è acquistato in un secondo tempo.
Controlli accuratamente tutte le posizioni di bloccaggio, perché altrimenti non è garantita la sicurezza del Suo bambino.

⚠ Questo telaio reboard non può essere utilizzato se il bloccaggio in una delle possibili posizioni di bloccaggio non è garantito. In questo caso si rivolga al centro di assistenza BMW di Sua fiducia.◂

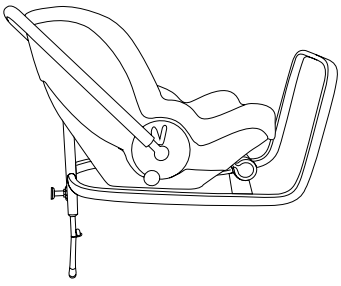
1



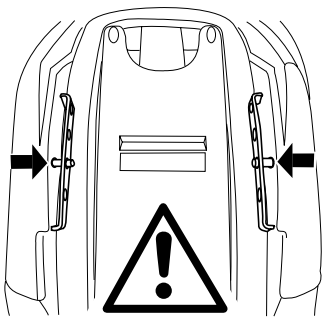
2



3



4



Esegua il controllo sotto descritto dei bloccaggi prima di montare la prima volta il telaio reboard nella vettura.

1. Portare la staffa per il trasporto nella posizione verticale e applicare il Baby Seat sul telaio reboard.

2. Portare la staffa per il trasporto nella posizione centrale. A questo punto il Baby Seat può essere spostato in tutte le posizioni di bloccaggio.

3. Spostare il Baby Seat nella prima posizione e ribaltare indietro la staffa per il trasporto

⚠ Si deve sentire lo scatto d'innesto del Baby Seat nel telaio reboard.◂

4. Voltare il telaio reboard e controllare il bloccaggio perfetto del Baby Seat. Ripetere il passaggio 3 e 4 con tutte le altre posizioni di bloccaggio.

Nr. ord. 01 29 0 007 198 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

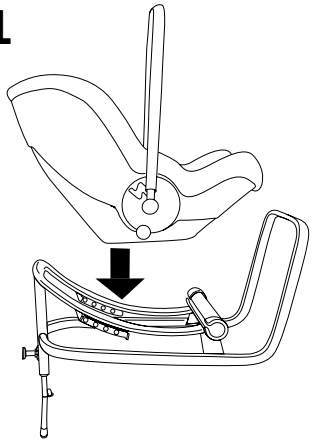
Piezas y accesorios BMW
Instrucciones de uso

Marco de reboard para el «asiento BMW para bebés 0+»

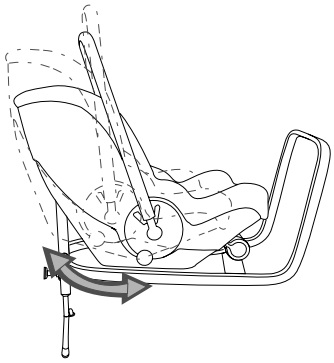
Antes del montaje y la puesta en funcionamiento del marco de reboard rogamos lea atentamente las instrucciones de uso de su «asiento BMW para bebés 0+» (número de pieza: 01 29 9 410 731).
Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales, así como las para el Airbag en el lado del acompañante de las instrucciones de uso de su «asiento BMW para bebés 0+».
BMW no se responsabilizará en caso de no respetarse estas instrucciones de uso, así como las correspondientes instrucciones de uso para el «asiento BMW para bebés 0+», quedando excluida toda reclamación de garantía a BMW AG.
Estas instrucciones de uso describen el control necesario de todos los dispositivos de fijación de su asiento para bebés sobre el marco de reboard. El fabricante no puede realizar estos controles cuando se trata de un equipamiento posterior de los marcos de reboard.
Verifique cuidadosamente todas las posiciones de fijación, ya que de lo contrario, no quedaría garantizada la seguridad de su bebé.

⚠ Si el dispositivo de fijación no quedase enclavado en una de las posibles posiciones de fijación, no deberá utilizarse este marco de reboard. En tal caso, rogamos se dirija a su Concesionario BMW.◂

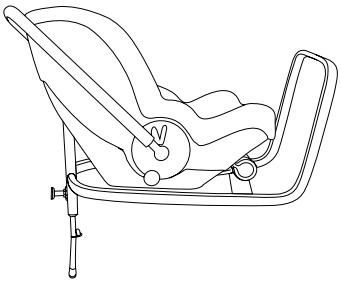
1



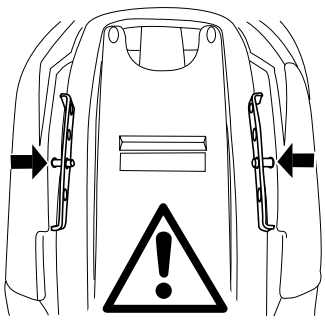
2



3



4



Realice las verificaciones de los dispositivos de fijación que a continuación se describen antes de proceder por primera vez al montaje del marco de reboard en el vehículo.

1. Llevar el estribo a la posición vertical y colocar el asiento para bebés sobre el marco de reboard.

2. Llevar el estribo a la posición intermedia. El asiento para bebés puede desplazarse ahora en todas las posiciones de fijación.

3. Deslizar el asiento para bebés a la primera posición y abatir el estribo a la posición posterior.

⚠ Debe oírse como queda enclavado el asiento para bebés en el marco de reboard.◂

4. Gire el marco de reboard y compruebe que el dispositivo de fijación del asiento para bebés está correctamente enclavado. Repita los pasos 3 y 4 en las demás posiciones de fijación.

Nº de pieza 01 29 0 007 198 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

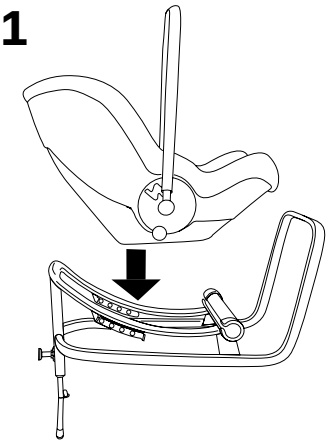
Peças e Acessórios BMW
Instruções de Utilização

Armação de fixação na posição "reboard" da cadeira de bebé "Baby Seat 0+" da BMW

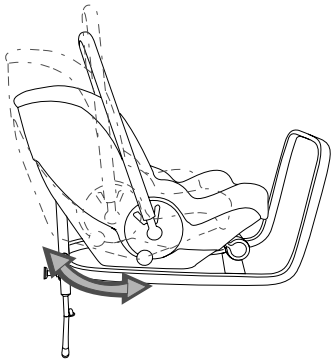
Antes de montar e utilizar a armação que lhe permite fixar a cadeira de bebé na posição "reboard" (voltada para trás), deverá ler atentamente o manual de instruções da sua cadeira de bebé "Baby Seat 0+" da BMW (referência: 01 29 9 410 731).
Em caso de incumprimento ou desrespeito tanto das indicações destas instruções de utilização como das indicações do manual de instruções de utilização da sua cadeira de bebé "Baby Seat 0+" da BMW, a BMW declina toda e qualquer responsabilidade; além disso, nesse caso a garantia concedida pela BMW AG perde toda a sua validade.
Estas instruções de utilização descrevem as operações que deverá efectuar para verificar o bloqueio da sua cadeira de bebé "Baby Seat" na armação de montagem "reboard", nas várias posição de fixação possíveis. Tratam-se de verificações que, caso a armação seja adquirida posteriormente, o fabricante não poderá levar a cabo.

⚠ Sempre que for impossível bloquear devidamente a cadeira de bebé numa das posições de fixação possíveis, esta armação não deverá ser utilizada. Neste caso, deverá dirigir-se ao seu Serviço BMW.◂

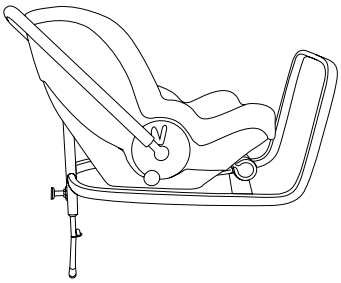
1



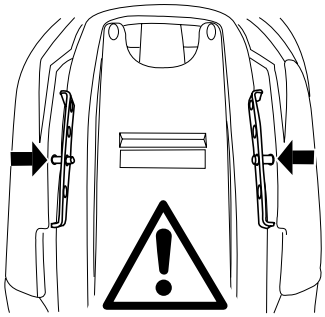
2



3



4



Antes de montar a armação no seu veículo pela primeira vez, deverá executar as operações de verificação que se descrevem nestas instruções para se certificar de que a cadeira de bebé fica correctamente bloqueada na armação de fixação, nas diversas posições de fixação possíveis.

1. Coloque a pega de transporte na posição vertical e introduza, de cima para baixo, a cadeira de bebé "Baby Seat" na armação de fixação da cadeira na posição "reboard".

2. Em seguida, coloque a pega de transporte na posição média. Poderá então deslocar a cadeira de bebé na armação de fixação, de modo a ficar devidamente bloqueada em cada uma das posições de fixação possíveis.

3. Desloque a cadeira de bebé "Baby Seat" para a primeira posição de fixação e empurre a pega de transporte totalmente para trás.

⚠ Certifique-se sempre de que ouve claramente a cadeira de bebé "Baby Seat" prender-se na armação de fixação.◂

4. Volte a armação de fixação ao contrário e certifique-se de que a cadeira de bebé "Baby Seat" está devida e correctamente bloqueada nessa posição. Repita as operações descritas nos pontos 3 e 4 para cada uma das restantes posições de fixação da cadeira na armação de fixação.

Referência 01 29 0 007 198 V/99 Printed in Germany

source: www.ow.no